

UMOWA
W SPRAWIE
PROCEDURY REALIZACJI MAGISTERSKICH PROGRAMÓW DLA STUDENTÓW
UCZELNI PARTNERSKIEJ

zawarta w dniu.....5/12/2019.....

**Tarnopolskim Narodowym Uniwersytetem Pedagogicznym im. Wołodymyra Hnatiuka
ul. Krywonosa 2
46027 Tarnopol
reprezentowanym przez Rektora prof. Bogdana Buyaka**

oraz

**Wyższą Szkołę Turystyki i Ekologii w Suchej Beskidzkiej
ul. Zamkowa 1
34-200 Sucha Beskidzka
reprezentowana przez Kanclerza Marię Grzechynkę**

**Artykuł 1
Cel umowy**

(1)

Celem umowy jest ustalenie zasad możliwości studiowania studentom uczelni partnerskiej **Tarnopolskiego Narodowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Wołodymyra Hnatiuka** zwanej dalej uczelnią partnerską, w Wyższej Szkole Turystyki i Ekologii w Suchej Beskidzkiej zwanej dalej WSTiE.

(2)

Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie zasad studiowania na studiach drugiego stopnia (studia magisterskie), realizowanych w trybie niestacjonarnym, na Wydziale Turystyki i Rekreacji, kierunku turystyka i rekreacja, oraz ustalenie zasad wydawania dyplomu dla studentów partnera WSTiE. Językiem studiowania będzie język polski.

**Artykuł 2
Program kształcenia jako element umowy**

1. Przed zawarciem niniejszej umowy Uczelnie wskazane w umowie dokonały oceny programów kształcenia studentów uczelni partnerskich. Uznały, że pogramy są zbieżne, nie wnoszą co do ich zakresu zastrzeżeń oraz jest możliwość przeniesienia osiągnięć studentów partnera do WSTiE.
2. Dziekan Wydziału Turystyki i Rekreacji WSTiE może w momencie przyjęcia studenta zaliczyć przedmioty zrealizowane na uczelni partnerskiej, wyszczególnione w karcie zaliczeń, o której mowa w art. 3 ust.2 pkt.1 lit. k niniejszej umowy.
3. Dokumentacja kierunku studiów będzie opracowana zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego, w szczególności ustawy prawo o szkolnictwie wyższym i nauce i wydanych na jej podstawie rozporządzeń, a także przepisami prawa wewnętrznego uczelni (stosowne uchwały i zarządzenia).

4. Za przygotowanie programu kształcenia kierunku zgodnych z kryteriami Krajowych Ram Kwalifikacji odpowiedzialna jest WSTiE.

Artykuł 3 **zasady rekrutacji studentów objętych umową** **(1)**

1. Rekrutację na studia prowadzi Tarnopolski Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. Wołodomyra Hnatiuka w Tarnopolu,
2. Studenci aplikujący muszą ukończyć studia I stopnia.
3. Tarnopolski Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. Wołodomyra Hnatiuka w Tarnopolu jest odpowiedzialny za zebranie wymaganych dokumentów wskazanych w art. 3 ust. 2 pkt 1, które później zostaną przekazane do WSTiE celem weryfikacji.
4. Po pozytywnej weryfikacji dokumentów kandydaci zostaną wpisani na listę studentów WSTiE.
5. Dziekan WSTiE przyjmuje studentów na I rok studiów II stopnia w WSTiE.
6. Kurs języka polskiego organizuje Tarnopolski Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. Wołodomyra Hnatiuka.

(2)

1. Dokumenty aplikacyjne na studia wypełnione w języku polskim

- a) formularz zgłoszeniowy
- b) kopia dyplomu ukończenia studiów pierwszego stopnia – jeśli dyplom został wydany w dwóch językach – ukraińskim i angielskim tłumaczenie przysięgłe nie jest wymagane. W wypadku, jeśli dyplom został wydany tylko w języku ukraińskim wymagane jest wykonanie tłumaczenia przysięgłego na język polski i przedłożenia go w formie scanu na etapie rekrutacji oraz oryginału po przyjeździe na pierwszy zjazd.
- c) kopia pierwszej strony paszportu zawierającej dane kandydata na studia
- d) podanie do Dziekana o przyjęcie na studia II stopnia
- e) podpisany dokument „Obowiązek informacyjny” dotyczący przetwarzania danych osobowych w procesie rekrutacji na studia II stopnia
- f) oświadczenie o znajomości języka polskiego
- g) Dokument potwierdzający znajomość języka polskiego na poziomie B1
- h) potwierdzenie dokonania płatności
- i) dwie fotografie rozmiar 37x52 mm bez nakrycia głowy na jasnym tle, z odsłoniętym lewym uchem)
- j) podpisane i przetłumaczone na język polski CV w formacie europejskim (Curriculum vitae)
- k) Karta zaliczeń z Tarnopolskiego Narodowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Wołodomyra Hnatiuka

Artykuł 4 **zasady odbywania studiów, w tym warunki finansowe**

(1)

1. Studenci partnera studiują w WSTiE przez okres dwóch lat.
2. Studenci uczelni partnerskiej przyjeżdżają na WSTiE na 10 dniowe zjazdy semestralne. Zjazdy stanowią min. 50% udziału bezpośredniego nauczyciela w procesie kształcenia. Pozostała część zajęć jest realizowana w formie kształcenia na odległość.
3. W toku studiów zaplanowane są następujące zjazdy:
 - a) 10 dniowy zjazd w I semestrze studiów;
 - b) 10 dniowy zjazd w II semestrze studiów;
 - c) 10 dniowy zjazd w III semestrze studiów;
 - d) praktyki zawodowe w przedsiębiorstwach turystycznych i hotelarsko-gastronomicznych infrastruktury w Polsce lub partnerów biznesowych WSTiE z obszaru Unii Europejskiej;
 - e) Obrona pracy dyplomowej trwająca około 5 dni w IV semestrze studiów.
4. Szczegółowy harmonogram zjazdów zostanie określony w osobnym załączniku do umowy
5. Egzaminy odbywają się w czasie zjazdów semestralnych na terenie WSTiE.
6. Student w czasie studiów ma obowiązek zrealizować min. 120 punktów ECTS.
7. WSTiE zobowiązuje się do zorganizowania płatnych praktyk.
8. Kadra uczelni partnerskiej może uczestniczyć w procesie kształcenia, w wymianie doświadczeń, doradztwie, prowadzeniu wspólnych badań naukowych, publikacjach WSTiE. Szczegóły powyższej współpracy zostaną ustalone w odrębnym dokumencie.

(2)

Szczegółowe informacje dotyczące wysokości opłat za studia wnoszonych przez studentów na rzecz WSTiE będą określone w załączniku do niniejszej umowy.

(3)

Sprawy dotyczące studentów, toku studiów oraz obowiązującej w tym zakresie kierunku studiów prowadzi dziekanat WSTiE.

Artykuł 5 **zasady organizacji i prowadzenia procesu dyplomowania**

(1)

1. Nadawanie dyplomów ukończenia studiów wyższych odbywa się przy zachowaniu wszystkich obowiązujących w Polsce przepisów prawnych oraz Regulaminów Studiów WSTiE oraz zarządzeń i uchwał obowiązujących w WSTiE.
2. Do niniejszej umowy stosuje się także obowiązujące zapisy Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o wzajemnym uznawaniu akademickim dokumentów o wykształceniu i równoważności stopni podpisana dn. 11 kwietnia 2005 r. (obowiązuje od 20 czerwca 2006 r.).

(2)

1. Prace dyplomowe będą wykonywane w WSTiE, w dwóch ostatnich semestrach nauki. WSTiE zobowiązuje się do przydzielenia opiekuna (promotora) dla poszczególnego studenta.
2. Tematyka pracy dyplomowej może być zbieżna z tematem pracy pisanej na uczelni partnerskiej.
3. Po ukończeniu studiów i zdaniem egzaminie dyplomowym absolwenci uzyskują tytuł magistra.

Artykuł 6

Dodatkowe postanowienia (kwestie wymagające rozstrzygnięcia, w szczególności w zakresie zarządzania realizacją umowy, rozwiązywania kwestii spornych i postanowień końcowych)

(1)

1. Umowa zawarta jest na okres dwóch lat, strony umowy dopuszczają możliwość jej przedłużenia.
2. Strony mogą odstąpić od umowy w wyniku zaistniałych ważnych okoliczności.
3. Odstąpienia dokonuje się na piśmie ze wskazaniem przyczyny, w terminie 1 miesiąca od zaistnienia okoliczności.
4. Zmiany postanowień niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Strony umowy dołożą starań, aby jakiegokolwiek spory wynikające z realizacji niniejszej umowy rozstrzygać na drodze ugodowej.
6. Prawem właściwym dla niniejszej umowy jest prawo polskie.

(2)

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.



KANCLERZ
Wyższa Szkoła
Turystyki i Ekologii
w Suchej Beskidzkiej
.....
Maria Grzechynka

Wyższa Szkoła Turystyki i Ekologii
34-200 Sucha Beskidzka
ul. Zamkowa 1
tel. (33) 874-20-80
NIP 552-15-18-849, Regon 356266966
EKD 8030